

la revue

Les nouvelles de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

La Table ronde recommande l'adoption de nouvelles approches pour améliorer la qualité environnementale des villes canadiennes

La solution aux problèmes qui menacent les villes canadiennes – l'étalement urbain, l'encombrement des routes et le smog – exige le leadership et la participation active de tous les paliers gouvernementaux, du secteur privé, et des organismes communautaires. Dans le cadre du congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités tenu le 30 mai à Winnipeg, au Manitoba, la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) a publié un rapport de la série « L'État du débat » sur le rôle potentiel du gouvernement fédéral sur l'amélioration de la vie urbaine.

L'influence de la politique d'Ottawa sur le développement des villes est nettement involontaire et nuit souvent aux objectifs de viabilité. Le nouveau rapport intitulé *La qualité de l'environnement dans les villes canadiennes : Le rôle du gouvernement fédéral*, conclut que les politiques fiscales fédérales amélioreraient la qualité de l'environnement par rapport au développement urbain, aux transports et à l'utilisation de l'énergie.

« Le gouvernement fédéral pourrait prendre la tête du mouvement et contribuer largement à la santé et à la richesse de nos villes en axant ses politiques d'impôt et de dépenses sur l'environnement », a déclaré Michael Harcourt, membre de la TRNEE et président du Groupe de travail sur la viabilité écologique urbaine.

La population des villes canadiennes augmente. La qualité environnementale constitue un élément important de la qualité de la vie. En outre, la qualité environnementale en milieu urbain joue un rôle important dans l'attraction et l'établissement de talents générateurs de richesses.

« La qualité environnementale en milieu urbain peut être grandement améliorée grâce à des politiques fiscales fédérales abordant la question du transport et de l'utilisation de l'énergie », a déclaré David J. McGuinty, président-directeur général de la Table ronde.



Le rapport invite fortement Ottawa à collaborer avec les autres paliers gouvernementaux sur les questions environnementales grâce à des investissements stratégiques dans les transports et dans les infrastructures municipales. Il recommande qu'Ottawa combatte l'étalement urbain des villes en investissant 1 milliard de dollars par année pendant 10 ans dans les

• **Nouveaux membres de la TRNEE**

• **Qualité environnementale des villes canadiennes – Séances d'information à venir**

Protéger le capital naturel en reconnaissant sa valeur économique : Du NOUVEAU à la TRNEE

L'eau pure et les terres vierges sont de plus en plus valorisées comme une forme naturelle de capital ayant une valeur économique. Cette constatation fournit un nouvel incitatif à la conservation de la nature, selon un rapport sur l'État du débat publié récemment et intitulé, *Préserver le capital naturel du Canada : Une vision pour la conservation de la nature au 21^e siècle*. Dans ce rapport, la Table ronde propose une

stratégie de conservation pratique qui réunit des mesures écologiques et économiques, et donne aux collectivités rurales et autochtones l'occasion de participer aux décisions de gestion.

« La société doit voir à ce que la conservation du capital naturel se fasse au nom de tous les Canadiens et apporte des avantages sociaux et économiques à ceux qui en sont les principaux protagonistes », a expliqué

suite à la page 3

Document sur les publications de la TRNEE à l'intérieur

TRNEE  NRTEE

Édifice Canada, 344, rue Slater, bureau 200
Ottawa (Ontario) Canada K1R 7Y3

Canada Building, 344 Slater Street, Suite 200
Ottawa, Ontario Canada K1R 7Y3

Séances d'information à venir – Préserver nos richesses : investir dans la qualité de l'environnement des villes canadiennes

Les Canadiens intéressés par l'amélioration de la qualité environnementale des villes du pays auront l'occasion de présenter leurs commentaires sur les conclusions et les recommandations du nouveau rapport. La Table ronde nationale invite les dirigeants municipaux et les intervenants des collectivités à participer à des séances d'information d'une demi-journée intitulées *Préserver nos richesses; investir dans la qualité de l'environnement des villes canadiennes*, qui auront lieu à l'automne de 2003 et au début de 2004 et qui se tiendront dans sept villes du pays.

Au programme également, *Réhabiliter le passé, Construire l'avenir : Une stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada*. Le rapport, publié par la TRNEE en février 2003, constitue un plan d'action sur le réaménagement des sites urbains contaminés.

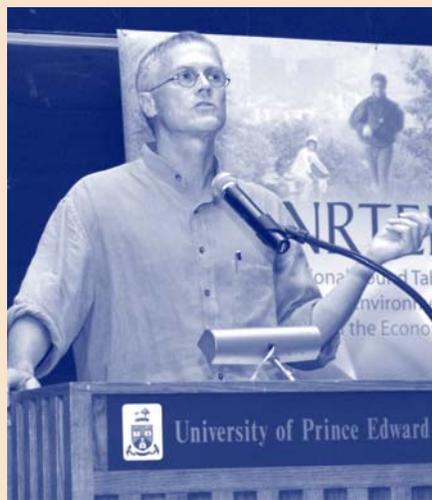
Les sites urbains contaminés se trouvent dans des anciennes raffineries, des cours de triage vides, des stations-service abandonnées et des anciennes entreprises de nettoyage à sec. Leur réaménagement produira des avantages économiques et sociaux : de nouveaux emplois, un regain d'activités économiques et une augmentation de l'assiette fiscale; en outre, il diminuera les risques pour la santé, revitalisera les environs et améliorera le développement urbain.

L'amélioration de la qualité des villes canadiennes exigera le leadership et la participation active de tous les paliers gouvernementaux, du secteur privé, des organismes communautaires et des particuliers. La participation à ces séances d'information constitue un premier pas important.

Les séances de l'automne auront lieu à Calgary le 30 septembre; à Vancouver le 29 octobre et à Winnipeg le 4 novembre 2003. D'autres séances d'information auront lieu à Halifax, Montréal, Ottawa et Toronto au début de l'année prochaine.

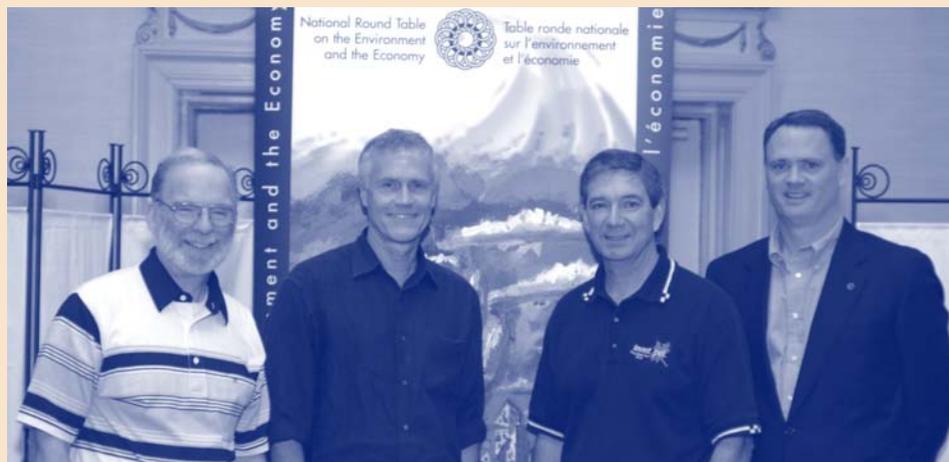
Pour en connaître les dates exactes et pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'annonce ou le site Web de la TRNEE à www.nrtee-trnee.ca b

La conservation du capital naturel : Paul Hawken et la Table ronde nationale à l'Île-du-Prince-Édouard



Les membres de la TRNEE se sont rencontrés à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, en août. La plénière a porté sur la conservation du capital naturel. Dans le cadre de la réunion trimestrielle de la TRNEE, l'environnementaliste et auteur de *Natural Capitalism: Creating the Next Industrial Revolution*, Paul Hawken, a prononcé une conférence publique dans la soirée du 13 août. M. Hawken s'est adressé à un auditoire de plus de 200 personnes et a parlé de la façon de protéger le capital naturel. L'événement était organisé en collaboration avec la TRNEE, l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard et le gouvernement de la province.

Le lendemain, la Table ronde a tenu un atelier d'une demi-journée sur l'environnement et l'économie à l'Île-du-Prince-Édouard. Se sont adressés à l'auditoire l'honorable Patrick Binns, premier ministre de la province, Paul Hawken, Harvey L. Mead, président de la Table ronde, Terry Duguid, président du groupe de travail sur la Conservation du patrimoine naturel, et Ron Colman, directeur exécutif de GPI Atlantic.



De gauche à droite, Harvey L. Mead, président de la TRNEE, Paul Hawken, l'honorable Patrick Binns, premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard et David J. McGuinty, président-directeur général de la TRNEE

Qualité des villes canadiennes, suite de la page 1
transports pour les régions urbaines en croissance. On devrait seulement accorder du financement aux municipalités qui adoptent des politiques d'utilisation des terres favorisant l'utilisation des transports en commun.

« ... les meilleures mesures fiscales pour améliorer la qualité en milieu environnemental urbain sont celles qui portent sur la forme urbaine, le transport et l'utilisation de l'énergie. »

- *La qualité de l'environnement dans les villes canadiennes : Le rôle du gouvernement fédéral*

Le rapport recommande également que le gouvernement fédéral prenne des mesures immédiates pour faire le ménage dans sa propre cour. En tant que premier employeur et principal propriétaire immobilier du pays, ses gestes ont des con-

séquences importantes sur la qualité de l'environnement dans les villes canadiennes. De plus, Ottawa devrait adopter une approche plus ambitieuse et ciblée à l'écologisation de ses véhicules.

Le gouvernement fédéral peut aussi faire preuve de leadership en encourageant le secteur privé et les citoyens à utiliser plus efficacement l'énergie et les terrains. Les recommandations du rapport comprennent notamment des incitatifs fiscaux pour ceux qui effectuent des rénovations visant la conservation de l'énergie ou qui achètent de nouvelles demeures construites selon la norme R-2000. À toutes ces mesures devraient s'ajouter des incitatifs appuyant les projets d'infrastructures écologiques, notamment les stations de traitement d'eau et d'épuration des eaux usées, la production d'énergie renouvelable et les systèmes énergétiques dans les collectivités.

Pour commander, consultez le catalogue des publications. b

Protéger le capital naturel, suite de la page 1

Terry Duguid, président du groupe de travail sur la Conservation du patrimoine naturel.

Le rapport définit trois priorités. La première porte sur la nécessité pour tous les paliers gouvernementaux de respecter les engagements déjà pris en matière de conservation. Tel que promis au Sommet mondial pour le développement durable, le gouvernement fédéral devrait établir 10 nouveaux parcs nationaux et cinq aires marines nationales de conservation tout en restaurant l'intégrité écologique de parcs déjà existants. Le respect de ces engagements nécessitera des fonds additionnels.

« C'est seulement par le travail collectif des gouvernements, des industries, des collectivités, des Autochtones et de tous que nous pourrions protéger notre capital naturel, pour nous et pour le monde entier. »

— *Préserver le capital naturel du Canada : Une vision pour la conservation de la nature au 21^e siècle*

Deuxièmement, on incite fortement le gouvernement fédéral à investir 250 millions de dollars dans un fonds national de conservation conçu d'après le programme actuel d'infrastructure fédéral-provincial et à encourager les provinces, les territoires et le milieu de la conservation à équilibrer l'investissement dans une proportion de 3 à 1. Une troisième priorité porte sur l'établissement d'un conseil de la conservation, indépendant et multilatéral chargé des recommandations du rapport et de leurs mises en œuvre, et d'en faire rapport au premier ministre dans les 18 mois.

Les parcs et les zones protégées sont les réservoirs de notre capital naturel et nous fournissent des services environnementaux comme l'eau saine et la pollinisation et des biens comme le bois et l'ADN. Elles forment la base de la conservation mais ce n'est pas suffisant.

La planification de la conservation doit prendre en compte l'ensemble de l'écosystème. Une grande partie de la conservation de notre capital naturel doit s'effectuer sur nos terres exploitées par les industries agricole, minière et forestière. Tout en poursuivant le développement économique, nous devons créer des zones tampons et des corridors de jonction dans les terres exploitées situées autour des parcs et des zones

protégées pour bien conserver nos réserves de capital naturel et notre riche biodiversité.

Le secteur privé a un rôle primordial à jouer dans la conservation de la nature. La Table ronde recommande que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux déterminent et éliminent les politiques qui font obstacle à la gestion volontaire des industries primaires. Ainsi, les entreprises qui cèdent volontairement des secteurs à grande valeur de conservation ne devraient pas être pénalisées par des exigences les forçant à les utiliser, et ces secteurs ne devraient pas être attribués à d'autres entreprises. En outre, on devrait appuyer les producteurs agricoles qui investissent dans de l'équipement de conservation et qui adhèrent aux Plans environnementaux en agriculture.

Le rapport reconnaît également que les efforts de conservation doivent répondre aux besoins des collectivités régionales et des peuples autochtones en renforçant leur rôle de gardiens de la nature et en faisant en sorte que la conservation de la nature leur apporte des avantages économiques et sociaux. Les collectivités rurales et autochtones à qui l'on demande d'assurer la conservation du capital naturel du pays tout en menant des activités d'extraction traditionnelles devraient en tirer des avantages économiques.

Les Autochtones devraient participer directement à la planification et à l'établissement des parcs et devraient être favorisés par les occasions d'affaires en périphérie des secteurs protégés de leurs terres traditionnelles. Une stratégie nationale de tourisme durable permettra de rehausser les avantages économiques dont bénéficieront les collectivités vivant près des secteurs protégés.

« Une stratégie de conservation à long terme fonctionnera seulement si les collectivités régionales l'appuient et y adhèrent. Elles peuvent, et doivent, jouer un rôle essentiel, si nous voulons conserver notre capital naturel et préserver notre économie pour les générations qui nous suivront », a déclaré David J. McGuinty, président-directeur général de la Table ronde.

D'après *Préserver le capital naturel du Canada*, les écosystèmes marins sont aussi prioritaires, au chapitre de la conservation. Le rapport recommande qu'Ottawa établisse un réseau de 35 zones de protection marine, aires marines de conservation et réserves marines d'espèces



La TRNEE accueille quatre nouveaux membres

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie est heureuse d'annoncer la nomination de quatre nouveaux membres par le premier ministre Jean Chrétien.

Keith Stoodley est directeur des ventes et du marketing à Lotek Wireless Inc., une entreprise environnementale de Terre-Neuve et du Labrador qui se concentre sur l'application de la téléphonie et des pièces électroniques miniatures pour suivre et repérer les poissons et les animaux sauvages. M. Stoodley possède une vaste expérience des questions marines, surtout en ce qui a trait à la conservation environnementale, à l'expansion des entreprises et au commerce.

Le Dr David V.J. Bell, de l'Ontario, politologue de formation, est actuellement professeur en études environnementales à l'Université York et directeur du *York Centre for Applied Sustainability*, qu'il a fondé en 1996. Il a écrit et animé *Sustainability: Canadian and Global Perspectives*, une série de 12 émissions radiophoniques. Il a également été conseiller à différents paliers gouvernementaux.

Alfred Pilon, membre du Barreau du Québec, compte plus de 25 années d'expérience en élaboration de politiques, en communication et en négociation. Il est présentement directeur et analyste-conseil en développement organisationnel et agit comme arbitre-conseil auprès de la firme Groupe Option Médiation.

Wendy L. Carter est une cadre comptant plus de 25 années d'expérience dans les secteurs public et privé. Elle est membre de la Law Society of British Columbia et de l'Association du Barreau canadien. Ses travaux portent sur le secteur bénévole et la création de milieux de travail coopératifs et productifs. **b**

Les marchés financiers - Mise à jour sur le programme

Les activités durables profitent-elles aux entreprises ou aux marchés financiers? Le nouveau programme de la TRNEE sur les marchés financiers examine les liens entre la durabilité et le rendement financier au Canada. Présidée par le membre de la TRNEE John Wiebe (PDG de GLOBE Foundation of Canada) et la vice-présidente de la TRNEE, Patricia McCunn-Miller (vice-présidente des affaires environnementales et réglementation pour Encana Corporation), cette initiative de recherche en politiques s'adresse à un auditoire assez vaste dont le gouvernement, les sociétés

privées, les gestionnaires de grands fonds institutionnels, les syndicats et les groupes environnementaux.

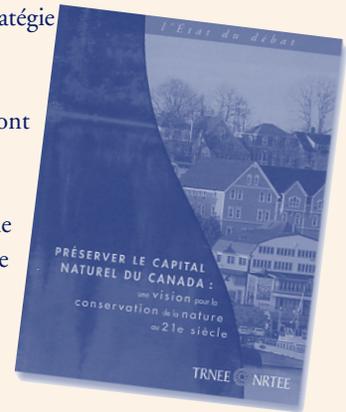
Le programme des marchés financiers, qui devrait durer deux ans, cherche à favoriser un débat énergique, neutre et indépendant entre les nombreux intervenants. Les conclusions et les recommandations du programme seront éventuellement publiées dans un rapport sur l'État du débat.

Pour de plus amples renseignements, consultez **David Myers**, conseiller en politiques
Tél. : (613) 947-0663

Courriel : myersd@nrtee-trnee.ca **b**

Protéger le capital naturel, suite de la page 3
sauvages d'ici 2010. Ottawa devrait allouer 500 millions de dollars dans les cinq prochaines années pour mettre en place sa Stratégie sur les océans. Par ces mesures et d'autres qui viendront s'y ajouter, le Canada pourra reprendre sa position de chef de file mondial en matière de conservation de la nature, d'ici 2010.

Pour commander le rapport, veuillez consulter le catalogue des publications. **b**



MEMBRES DE LA TRNEE

Président

Harvey L. Mead
Sainte-Foy (Québec)

Vice-présidente

Patricia McCunn-Miller
Vice-présidente des affaires environnementales et réglementaires
EnCana Corporation
Calgary (Alberta)

Vice-président

Ken Ogilvie
Directeur général
Pollution Probe Foundation
Toronto (Ontario)

Harinder P. S. Ahluwalia

Président-Directeur général
Systèmes Info-Électroniques Inc.
Dollard-Des-Ormeaux (Québec)

Edwin Aquilina

Conseiller spécial auprès du maire
de la Ville d'Ottawa
Ottawa (Ontario)

Louis Archambault

Président-Directeur général
Groupe-conseil Entraco Inc.
North Hatley (Québec)

Jean Bélanger

Ottawa (Ontario)

David V.J. Bell

Professeur d'études environnementales
l'Université York
Toronto (Ontario)

Katherine M. Bergman

Doyenne, faculté des sciences et
professeure à la faculté de géologie
Université de Regina
Regina (Saskatchewan)

William J. Borland

Directeur
Affaires environnementales
JD Irving Limited
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Wendy L. Carter

Vancouver (Colombie-Britannique)

Douglas B. Deacon

Propriétaire
Trailside Café and Adventures
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Terry Duguid

Président
Manitoba Clean Environment Commission
Winnipeg (Manitoba)

Michael Harcourt

Associé principal
Sustainable Development Research Initiative
University of British Columbia
Vancouver (Colombie-Britannique)

Marie-Claire Hélie

Vice-présidente
Financière Banque Nationale
Outremont (Québec)

Linda Louella Inkpen

St. Phillips (Terre-Neuve-et-Labrador)

Diane Frances Malley

Présidente
PDK Projects Inc.
Nanaimo (Colombie-Britannique)

Cristina Marques

Co-propriétaire et promotrice de constructions
Dreamcoast Homes
Toronto (Ontario)

Alfred Pilon

Avocat médiateur
Groupe Option Médiation
Deux-Montagnes (Québec)

Qussai Samak

Conseiller syndical
Confédération des syndicats nationaux
Montréal (Québec)

Keith Stoodley

Directeur, Marketing et Ventes, Lotek Wireless Inc.
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

John Wiebe

Président-Directeur général
GLOBE Foundation of Canada
Vancouver (Colombie-Britannique)

Judy G. Williams

Associée, MacKenzie Fujisawa
Vancouver (Colombie-Britannique)

SECRETARIAT DE LA TRNEE

Président-Directeur général

David J. McGuinty

Conseillère principale au Président-Directeur général

Carolyn Cahill

Adjointe de direction au Président-Directeur général

Juliana Bravo

Secrétaire général et directeur des opérations

Gene Nyberg

Adjointe de direction au secrétaire général

Hélène Sutton

Conseillers / Conseillère en politiques

Karen Hébert

David Myers

Alexander Wood

Chargées des projets spéciaux

Sara Melamed

Lisa Woodward

Associée à la recherche

Claire Aplevich

Gestionnaire des communications

Moira Forrest

Conseillère en communications

Kelly Bagg

Agent de soutien du réseau et site Internet

Edwin Smith

Agente des communications

Christine Choury

Éditrice

Kindi Chana

Coordonnatrice du fonds d'information documentaire

Angela Kuhn

Gestionnaire de bureau et coordonnatrice des conférences et réunions

Cathy Heroux

Gestionnaire, Finances et administration

Pierrette Guitard

Agent principal, Finances et administration

Michael Hammond

Commis, Finances et administration

Marie-France Brassard

Denise Dincl-Larivière

Adjointes administratives

Lise Bélanger

Denise Johnston

Tania Tremblay

Réceptionnistes / Secrétaires

Carole Desjardins

Denise Wilson

Renseignements supplémentaires : Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Édifice Canada
344, rue Slater, bureau 200
Ottawa (Ontario)
Canada K1R 7Y3
Tél. : (613) 992-7189
Télé. : (613) 992-7385
Courriel : admin@nrtee-trnee.ca
Web : <http://www.nrtee-trnee.ca>

Pour éviter tout dédoublement et gaspillage, veuillez nous signaler toute erreur éventuelle dans votre adresse postale.

Imprimé avec des encres végétales sur du papier recyclé Evolution, (Rolland) Choix environnemental canadien.

Also available in English

ISSN 1200-0450